

北京日報

COVID-19 雲南省で仏からの輸入症例 1 例増

北京日報

ie.bjd.com.cn

2020-03-17

07:27

来源 :

3月16日12時から24時までに、雲南省では当地での新增確診患者はなかったが、新たに国外からの輸入確診症例1例(フランスからの輸入)が増えた。3月16日24時時点で、これまでの海外からの輸入確診症例は2例となる。

海外からの輸入症例第2号患者に関する情報 :

フランス(パリ)で働いていた26歳の女性。

2020年3月13日、フランス(パリ)から広州に入国。広州空港海関でサンプル採取後に通行を許可された(宮本注: 広州で強制隔離措置を採らなかったのはなぜ? という疑問が生じます)。

3月14日11:00時 広州空港から南方航空CZ3415便に乗り、13時45分に昆明長水空港に到着、空港の検疫区域で観察された後、15時40分に昆明市の隔離地点での集中隔离に。

18時00分、広州空港海関から昆明海関に患者の新型コロナウイルス核酸の検査結果が陽性だったとの通報があったため、ただちに雲南省感染症病院に転送され隔離観察に。

3月15日早朝、採取されたサンプルを検査したところ、新型コロナウイルス核酸陽性となったが、発熱や咳などの臨床症状はなかったため『無症状感染者』として診断され、同時に感染症情報報告システムを通じて報告があげられた。

3月16日、患者には臨床症状が現れ、疫学史や臨床症状、実験室での検査結果を結合して、新型コロナウイルス肺炎の確診患者(軽型)と診断された。患者は現在安定している。

調査により、当該患者の濃厚接触者は合わせて20人おり、全ての人が要求に基づき管理されている。

編集 : 高 珊珊

<https://ie.bjd.com.cn/5b165687a010550e5ddc0e6a/contentApp/5b16573ae4b02a9fe2d558f9/AP5e700b8ae4b05e103852b555.html?isshare=1&contentType=0&isBjh=0>

Yunnan added 1 imported case from France

Beijing Daily

ie.bjd.com.cn

2020-03-17

07:27

Source:

From 12:00 to 24:00 on March 16, there were no newly confirmed local cases in Yunnan Province, and one new confirmed case imported from abroad (imported from France). As of 24:00 on March 16, two (2) imported cases abroad are confirmed.

Information on the second case of imported from abroad:

26 years old, female, working in Paris, France.

On March 13th, 2020, she took a flight from Paris, France and entered Guangzhou. The customs at Guangzhou Airport took samples, then released them. On March 14 at 11:10, she left Guangzhou Airport by flight CZ3415 and arrived at Kunshui Changshui Airport at 13:45. After staying in the airport quarantine area, she was sent to Kunming City's isolation point for centralized isolation at 15:40. At 18:00, Guangzhou Airport Customs notified Kunming Customs that the patient was positive for novel coronavirus, then she was immediately transferred to the Provincial Infectious Diseases Hospital for isolation and observation. Sampling and testing in the early morning of March 15th showed that the novel coronavirus was positive for nucleic acid and as she had no clinical symptoms such as fever and cough, she was diagnosed with asymptotically infected case. Further, the case was reported through the infectious disease epidemic reporting system. On March 16, the patient developed clinical symptoms, combined with epidemiological history, clinical manifestations, and laboratory test results, she was diagnosed as a confirmed case of novel coronavirus pneumonia (mild-type). The patient is currently in stable condition.

After investigation, a total of 20 close contacts of this case have been managed as required.

..... 以下は中国語原文

云南新增 1 例法国输入病例

北京日报 ie.bjd.com.cn 2020-03-17 07:27 来源：

3月16日12时至24时，云南省无新增本地确诊病例，新增境外输入确诊病例1例（法国输入）。截至3月16日24时，现有境外输入确诊病例2例。

第2例境外输入病例信息：

26岁，女，在法国巴黎工作。2020年3月13日从法国巴黎乘机经广州入境，广州机场海关采样后放行。3月14日11:10从广州机场乘坐CZ3415航班，13:45到达昆明长水机场，在机场隔离区留观后，15:40送至昆明市隔离点集中隔离。18:00广州机场海关向昆明海关通报，患者新冠病毒核酸检测阳性，立即被转至省传染病医院隔离观察。3月15日凌晨采样检测，新冠病毒核酸阳性，无发热、咳嗽等临床症状，诊断为无症状感染者并通过传染病疫情报告系统进行报告。3月16日，患者出现临床症状，结合流行病学史、临床表现和实验室检测结果，诊断为新冠肺炎确诊病例（轻型）。目前患者病情稳定。

经排查，该病例的密切接触者共有20人，均已按要求进行管理。

编辑：高珊珊